



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 14. ledna 2011 (17.01)
(OR. en)**

5342/11

**AELE 1
EEE 1
ENV 21
TRANS 9**

NÁVRH

Odesílatel:	Evropská komise
Ze dne:	11. ledna 2011
Předmět:	Návrh rozhodnutí Rady o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XX (Životní prostředí) a protokolu 37 k Dohodě o EHP

Delegace naleznou v příloze návrh Komise podaný s průvodním dopisem Jordiho AYETA
PUIGARNAUA, ředitele, pro Pierra de BOISSIEUA, generálního tajemníka Rady Evropské unie.

Příloha: SEK (2010) 1632 v konečném znění



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 10.1.2011
SEK(2010) 1632 v konečném znění

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10.1.2011

**o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP
ke změně přílohy XX (Životní prostředí) a protokolu 37 k Dohodě o EHP**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Začlenění směrnice 2008/101/ES, kterou se mění směrnice 2003/87/ES za účelem začlenění činností v oblasti letectví do systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů, do Dohody o EHP

Příslušný předpis:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/101/ES ze dne 19. listopadu 2008, kterou se mění směrnice 2003/87/ES za účelem začlenění činností v oblasti letectví do systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství¹.

Příslušná ustanovení:

Článek 3c odst. 4, čl. 3d odst. 4, čl. 3e odst. 2, čl. 3f odst. 4, čl. 3e odst. 3, čl. 3f odst. 5, článek 16, čl. 18a odst. 1 a odst. 3 písm. b) a článek 18b.

Obecné poznámky:

Smíšený výbor v předloze svého rozhodnutí navrhuje začlenit směrnici 2008/101/ES do Dohody o EHP s cílem rozšířit systém pro obchodování s emisemi v oblasti letectví do celého EHP a současně zachovat v maximální možné míře zásady dvoupilířové struktury Dohody. Historické emise z letectví v celém EHP, celkový množství povolenek pro celý EHP a počet povolenek pro celý EHP, jež mají být vydraženy, zahrnuty do zvláštní rezervy nebo přiděleny zdarma, by se měly stanovovat běžnými postupy.

Pokud jde o referenční úrovně, mělo by rozhodnutí Komise zahrnovat referenční úrovně platné pro celý EHP, jež by měly být stanoveny v úzké spolupráci s Kontrolním úřadem ESVO. Po začlenění rozhodnutí Komise do Dohody o EHP dojde na základě těchto referenčních úrovní k výpočtu a zveřejnění přidělení povolenek provozovatelům letadel spravovaných státy ESVO.

Následný rozhodovací proces tak podle tohoto rozhodnutí bude muset probíhat v úzké spolupráci mezi Komisí, Kontrolním úřadem ESVO a státy ESVO náležejícími do EHP. V rámci této spolupráce vloží jednotlivé smluvní strany do svých rozhodnutí provádějících směrnici 2008/101/ES zvláštní ustanovení, která budou odkazovat na odpovídající rozhodnutí ostatních smluvních stran, čímž se zajistí transparentnost systému pro obchodování s emisemi v EHP pro všechny dotčené provozovatele letadel.

i) Článek 3c odst. 4

Podle směrnice Komise rozhoduje o historických emisích z letectví pro 27 států EU (A), kam patří lety v rámci EU, mezi členskými státy EU a třetími zeměmi a mezi členskými státy EU a státy ESVO náležejícími do EHP.

Kontrolní úřad ESVO informuje podle údajů, které dodává Eurocontrol, o množství historických emisí z letectví na základě letů v rámci prostoru EHP ESVO a letů mezi státy ESVO náležejícími do EHP a třetími zeměmi (B).

¹ Úř. věst. L 8, 13.1.2009, s. 3.

Smíšený výbor EHP stanoví historické emise z letectví platné pro celý EHP přijetím rozhodnutí, které zahrnuje rozhodnutí Komise spojené historickými emisemi z letectví států ESVO náležících do EHP, tedy sečtením číselných údajů (A) a (B).

Pozměňující text objasňuje, že se použijí běžné postupy podle Dohody o EHP a že dodatečné číselné údaje poskytnuté státy ESVO náležícími do EHP budou přičteny v rozhodnutí Smíšeného výboru EHP na základě číselných údajů dodaných Kontrolním úřadem ESVO v úzké spolupráci s úřadem Eurocontrol.

ii) Článek 3e odst. 3

Podle údaje (A) Komise rozhodne o počtu povolenek, které budou provozovatelům přiděleny pro lety uskutečněné v rámci původního systému EU:

- celkový počet povolenek,
- počet povolenek, které mají být vydraženy,
- počet povolenek ve zvláštní rezervě (toto se týká období od 1. ledna 2013 a následujících),
- počet povolenek přidělených zdarma.

Podle údaje (B) stanoví Kontrolní úřad ESVO, v úzké spolupráci s úřadem Eurocontrol, zvýšení počtu povolenek týkajících se letů, které byly do systému přidány díky jeho rozšíření na státy ESVO náležící do EHP, v každém z těchto souborů povolenek:

- celkový počet povolenek,
- počet povolenek, které mají být vydraženy,
- počet povolenek ve zvláštní rezervě (toto se týká období od 1. ledna 2013 a následujících),
- počet povolenek přidělených zdarma.

Smíšený výbor EHP rozhodne o počtu povolenek, které mají být přiděleny provozovatelům spravovaným 30 státy EHP, tak, že v rámci začleňování příslušného rozhodnutí Komise do Dohody o EHP sečte číselné údaje pro ESVO náležící do EHP s číselnými údaji pro EU:

- celkový počet povolenek pro celý EHP,
- počet povolenek pro celý EHP, které mají být vydraženy,
- počet povolenek pro celý EHP ve zvláštní rezervě (toto se týká období od 1. ledna 2013 a následujících),
- celkový počet povolenek pro celý EHP přidělených zdarma (C).

Komise rozhodne o referenčních úrovních pro 30 států EHP (a to i v případě čl. 3f odst. 5), přičemž bude během postupu vedoucího k rozhodnutí úzce spolupracovat s Kontrolním úřadem ESVO. Po začlenění rozhodnutí Komise do Dohody o EHP dojde na základě těchto referenčních úrovní k výpočtu a zveřejnění přidělení povolenek provozovatelům letadel spravovaným státy ESVO.

V předloze rozhodnutí Smíšeného výboru se navrhuje vydat společné prohlášení obsahující závazek smluvních stran, že zajistí rychlé přijetí rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, které bude obsahovat rozhodnutí Komise o referenčních úrovních, a jeho vstup v platnost.

iii) Článek 3d odst. 3

Počet povolenek, které mají být vydraženy každým ze 30 států EHP, je úměrný jejich podílu na celkovém množství emisí způsobených letectvím ve všech 30 státech EHP za rok 2010.

Odůvodnění a navrhované řešení změn:

Žádná relevantní činnost v oblasti letectví v Lichtenštejnsku

V Lichtenštejnsku v současné době neprobíhá žádná činnost v oblasti letectví, jak ji definuje směrnice. Navrhuje se proto pozměňující text, který toto objasní a stanoví, že jakmile bude na území Lichtenštejnska relevantní činnost v oblasti letectví probíhat, tento stát bude plnit své povinnosti vyplývající ze směrnice.

Článek 3d odst. 4 – Vyčlenění příjmů:

Rozpočtové otázky nenáleží do oblasti působnosti Dohody o EHP. Vyčlenění příjmů se tudíž Dohoda nedotýká. Státy ESVO náležející do EHP jsou však v rámci uplatňování směrnice 2008/101/ES připraveny podrobit se čl. 3d odst. 4 s cílem zaručit jednotné uplatňování systému pro obchodování s emisemi z letectví, který se týká rovněž provozovatelů ze třetích zemí. V souladu s tímto článkem určí způsob použití příjmů z dražby povolenek členské státy. Tyto příjmy by se měly využít za účelem boje proti změně klimatu, jak je stanoveno v článku, a považují se za vyčerpané, pokud rozpočtové prostředky přidělené na tyto účely překročí odpovídající vytvořené příjmy. V předloze rozhodnutí Smíšeného výboru se navrhuje pozměňující text, který objasní, že s tímto nebude spojena žádná povinnost podávat zprávy, a společné prohlášení uvádějící, že začlenění tohoto ustanovení do Dohody o EHP nebude mít vliv na její oblast působnosti.

Článek 3e odst. 2 a čl. 3f odst. 4

S cílem zachovat v maximální možné míře dvoupilířovou strukturu budou státy ESVO náležející do EHP předkládat Komisi žádosti, které obdrží, prostřednictvím Kontrolního úřadu ESVO. Pozměňující text za tímto účelem je předmětem tohoto návrhu.

Článek 16 – Zákaz provozování letecké dopravy:

Státy ESVO náležející do EHP navrhuji použít stejný přístup jako v případě „černého seznamu“ v oblasti bezpečnosti osobní letecké dopravy. V tom případě přijme Komise zákaz pro území 27 států EU, který se rozhodnutím Smíšeného výboru EHP, jež toto rozhodnutí Komise začlení do Dohody o EHP, rozšíří na státy ESVO náležející do EHP. S ohledem na výše uvedené a na naléhavost zákazů v oblasti civilní letecké dopravy se státy ESVO náležející do EHP zavázaly, že než bude rozhodnuto o tomto začlenění, uplatní zákaz současně s členskými státy EU.

V případě článku 16 naopak není tento prvek naléhavosti přítomen, a přechodná ustanovení nejsou zapotřebí. Použijí se proto běžné postupy pro začlenění. To znamená, že Komise přijme zákaz pro území 27 států EU, který se stane použitelným ve 30 státech EHP až prostřednictvím rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, jež toto rozhodnutí Komise začlení do

Dohody o EHP. Není třeba navrhnout pozměňující text, který by stanovil, že se rozhodnutí Komise nebude již dříve vztahovat na státy ESVO náležející do EHP, neboť to je obecná zásada vyplývající z dvoupilířové struktury.

S ohledem na žádosti ze strany států ESVO náležejících do EHP týkající se čl. 16 odst. 5 a čl. 16 odst. 10 se navrhuje pozměňující text, který stanoví, že tyto žádosti budou Komisi zasílány prostřednictvím Kontrolního úřadu ESVO.

Článek 18a odst. 1:

Komise navrhla tuto úpravu, která vymezí pravidla týkající se přerozdělení provozovatelů letadel k jednotlivým státům ESVO.

Článek 18a odst. 3 písm. b):

Navrhuje se pozměňující text, podle něžž Komise zveřejní seznam týkající se všech provozovatelů náležejících do systému čili seznam pro celý EHP.

Článek 18b – Pomoc ze strany Eurocontrolu nebo jiné příslušné organizace:

Státy ESVO náležející do EHP a Kontrolní úřad ESVO by měly stejně jako Komise mít možnost využít pro účely uplatňování směrnice 2008/101/ES odborného poradenství organizací. Navrhuje se proto pozměňující text, v němž se stanoví, že Kontrolní úřad ESVO si může vyžádat pomoc úřadu Eurocontrol nebo jiné příslušné organizace.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 10.1.2011

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XX (Životní prostředí) Dohody o EHP

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 a čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2894/94 ze dne 28. listopadu 1994 o některých prováděcích pravidlech k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru², a zejména na čl. 1 odst. 3 tohoto nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

Příloha XX Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se životního prostředí.

- (1) Je zapotřebí začlenit směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/101/ES ze dne 19. listopadu 2008, kterou se mění směrnice 2003/87/ES za účelem začlenění činností v oblasti letectví do systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství³, do Dohody.

² Úř. věst. L 305, 30.11.1994, s. 6.

³ Úř. věst. L 8, 13.1.2009, s. 3.

(2) Příloha XX Dohody o EHP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,
PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k plánované změně přílohy XX Dohody o EHP, je stanoven v příloze tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne 10.1.2011.

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

PŘÍLOHA

Předloha

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č.

ze dne ...,

kterým se mění příloha XX (Životní prostředí) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XX Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne ...⁴.
- (2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/101/ES ze dne 19. listopadu 2008, kterou se mění směrnice 2003/87/ES za účelem začlenění činností v oblasti letectví do systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství⁵, by měla být začleněna do Dohody.
- (3) Rozhodovací proces bude probíhat v úzké spolupráci mezi Evropskou komisí, Kontrolním úřadem ESVO a státy ESVO.
- (4) Smluvní strany vydaly společné prohlášení, v němž mimo jiné uvádějí, že vyvinou veškeré úsilí k tomu, aby zajistily rychlé přijetí rozhodnutí Smíšeného výboru EHP obsahující každé rozhodnutí Evropské komise a jeho vstup v platnost,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Bod 21al (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES) přílohy XX Dohody o EHP se mění takto:

1. Vkládá se nová odrážka, která zní:

„– **32008 L 0101**: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/101/ES ze dne 19. listopadu 2008 (Úř. věst. L 8, 13.1.2009, s. 3).“
2. Za úpravu (b) se vkládají nové úpravy, které znějí:

⁴ Úř. věst. L ...

⁵ Úř. věst. L 8, 13.1.2009, s. 3.

„ba) V době, kdy dochází k začlenění směrnice, neprobíhá na území Lichtenštejnska žádná činnost v oblasti letectví, jak ji definuje směrnice. Jakmile bude na území Lichtenštejnska relevantní činnost v oblasti letectví probíhat, tento stát bude plnit své povinnosti vyplývající ze směrnice.

(bb) V čl. 3c odst. 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Smíšený výbor EHP rozhodne, v souladu s postupy stanovenými Dohodou a na základě číselných údajů poskytnutých Kontrolním úřadem ESVO ve spolupráci s úřadem Eurocontrol, při začleňování rozhodnutí Komise do Dohody o EHP o historických emisích z letectví pro celý EHP přičtením příslušných číselných údajů týkajících se letů v rámci území států ESVO a mezi nimi a letů mezi státy ESVO a třetími zeměmi k uvedenému rozhodnutí Komise.“

(bc) V čl. 3d odst. 4 se zrušuje druhý pododstavec.

(bd) V čl. 3e odst. 2 a čl. 3f odst. 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„K témuž dni předloží státy ESVO obdržené žádosti Kontrolnímu úřadu ESVO, který je neprodleně předá Komisi.“

(be) V čl. 3e odst. 3 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Smíšený výbor EHP rozhodne, v souladu s postupy stanovenými Dohodou a na základě číselných údajů poskytnutých Kontrolním úřadem ESVO ve spolupráci s úřadem Eurocontrol, při začleňování rozhodnutí Komise do Dohody o EHP o celkovém počtu povolenek, o počtu povolenek, které mají být vydraženy, o počtu povolenek ve zvláštní rezervě a o počtu povolenek přidělených zdarma, a to pro celý EHP, přičtením příslušných číselných údajů týkajících se letů v rámci území států ESVO a mezi nimi a letů mezi státy ESVO a třetími zeměmi k uvedenému rozhodnutí Komise.

Komise rozhodne o referenční úrovni pro celý EHP. Komise během rozhodovacího procesu úzce spolupracuje s Kontrolním úřadem ESVO. Státy ESVO provedou výpočet a zveřejnění podle čl. 3e odst. 4 následně po rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, které začlení rozhodnutí přijaté Komisí do Dohody o EHP.“

(bf) V čl. 3f odst. 5 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Komise rozhodne o referenční úrovni pro celý EHP. Komise během rozhodovacího procesu úzce spolupracuje s Kontrolním úřadem ESVO. Státy ESVO provedou výpočet a zveřejnění podle čl. 3f odst. 7 následně po rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, které začlení rozhodnutí přijaté Komisí do Dohody o EHP.“

3. Za úpravu (i) se vkládají nové úpravy, které znějí:

„(ia) Za čl. 16 odst. 12 se vkládá nový odstavec, který zní:

„(13) Státy ESVO předloží veškeré žádosti podle čl. 16 odst. 5 a čl. 16 odst. 10 Kontrolnímu úřadu ESVO, který je neprodleně předá Komisi.“

(ib) V čl. 18a odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Přerozdělení provozovatelů letadel k jednotlivým státům ESVO proběhne v roce 2011 poté, co provozovatelé splní svoje povinnosti z roku 2010. Původní členský stát správy může souhlasit s odlišným časovým plánem pro přerozdělení provozovatelů letadel původně přidělených jinému členskému státu na základě kritérií uvedených v písm. b), pokud o to provozovatel výslovně požádá během 6 měsíců před tím, než Komise podle čl. 18a odst. 3 písm. b) přijme seznam provozovatelů pro celý EHP. V takovém případě dojde k přerozdělení nejpozději v roce 2020 s ohledem na obchodní období začínající rokem 2021.“

(ic) V čl. 18a odst. 3 písm. b) se za slova „provozovatele letadel“ doplňují slova „v celém EHP“.

(id) V článku 18b se doplňuje následující pododstavec, který zní:

„Pro účely plnění svých úkolů vyplývajících ze směrnice mohou státy ESVO a Kontrolní úřad ESVO požádat o pomoc Eurocontrol nebo jinou příslušnou organizaci a mohou s uvedenými organizacemi v tomto smyslu uzavřít odpovídající dohody.“

Článek 2

Znění směrnice 2008/101/ES v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po učinění posledního oznámení Smíšenému výboru EHP podle čl. 103 odst. 1 Dohody*.

Článek 4

Toto rozhodnutí se zveřejňuje v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Smíšený výbor EHP
předseda/předsedkyně*

*tajemníci
Smíšeného výboru EHP*

* [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.] [Byly oznámeny ústavní požadavky.]

Společné prohlášení smluvních stran

k rozhodnutí č. [...], kterým se do Dohody začleňuje směrnice 2008/101/ES

[k přijetí společně s rozhodnutím a ke zveřejnění v Úředním věstníku]

„Směrnice 2008/101/ES zavádí vyčlenění příjmů získaných z dražby povolenek pro letectví. Uplatňováním tohoto ustanovení státy ESVO není dotčena působnost Dohody o EHP.

Pokud jde o rozhodnutí o referenčních úrovních podle čl. 3e odst. 3 a čl. 3f odst. 5 směrnice 2003/87/ES ve znění směrnice 2008/101/ES, smluvní strany vyvinou veškeré úsilí k tomu, aby zajistily rychlé přijetí rozhodnutí Smíšeného výboru EHP začleňující každé rozhodnutí Evropské komise a jeho vstup v platnost. V zájmu zajištění jednotnosti EHP a jeho společného systému pro obchodování s emisemi povede společný a paralelní postup smluvních stran k rozhodnutím Evropské komise, která budou začleněna do Dohody o EHP, a to případně písemným postupem.

Komise s cílem zavést pro všechny dotčené letecké provozovatele transparentní systém pro obchodování s emisemi v EHP vloží do svých rozhodnutí provádějících směrnici 2008/101/ES zvláštní ustanovení, která budou odkazovat na rozšíření působnosti těchto rozhodnutí na státy ESVO náležející do EHP prostřednictvím rozhodnutí Smíšeného výboru EHP.“